

Анатолій Василенко



Anatoly Vasylenko

12+

Анатолій Василенко  
**Карикатура, Cartoon**

«ЛитРес: Самиздат»

2020

## **Василенко А.**

Карикатура, Cartoon / А. Василенко — «ЛитРес: Самиздат»,  
2020

Альбом вибраних карикатур легендарного українського художника журналу "Перець" Анатолія Василенка. Роботи Василенка – це документальне кіно українського народу з його гумором, страхами, забобонами та радіщами. Альбом є другою частиною Антології Української Карикатури. Album of selected cartoons of the legendary Ukrainian artist Anatoly Vasylenko. Vasylenko's works are a sort of documentary, featuring Ukrainian folk with all its humor, fears, prejudices, and joys. The album is the continuation of the Antology of Ukrainian Cartoon.

# **Анатолій Василенко Карикатура, Cartoon**

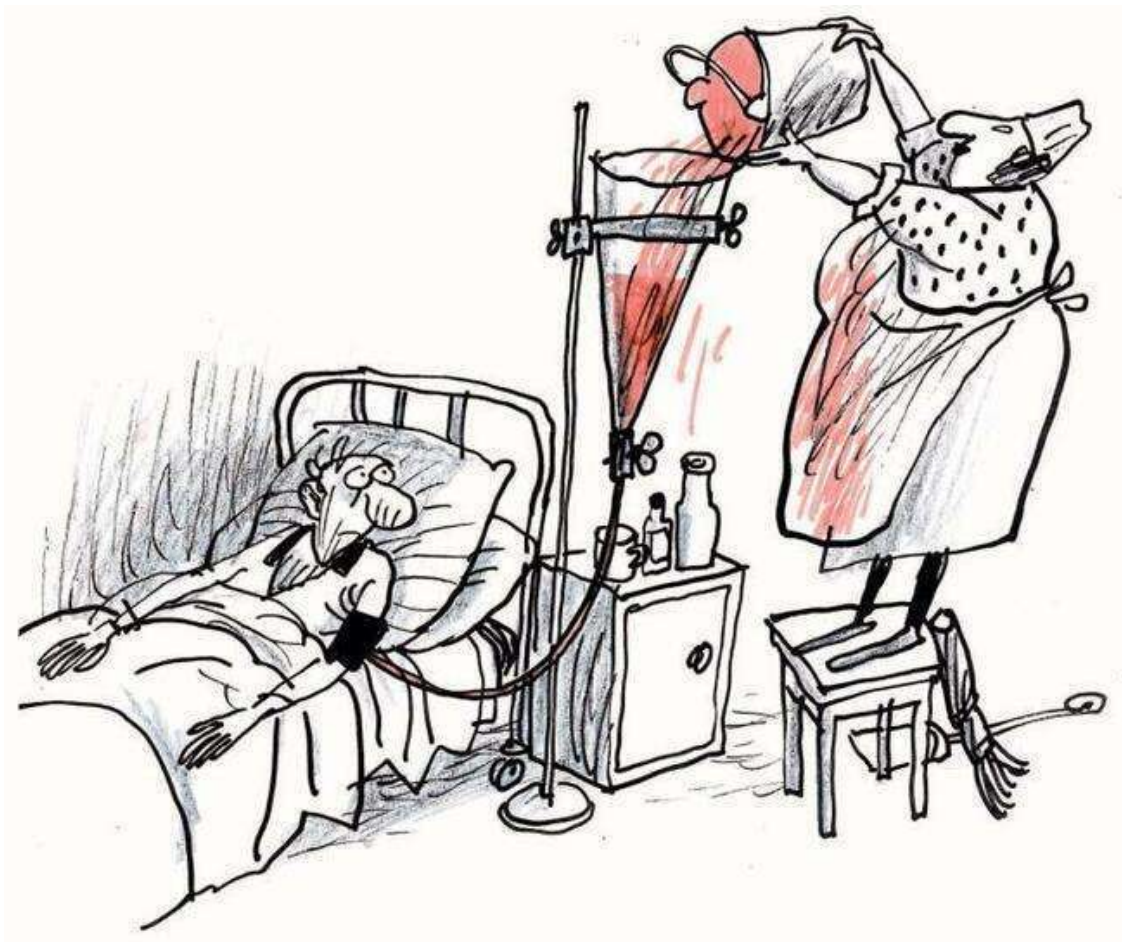
**Антологія Української Карикатури частина друга**

**Anthology of Ukrainian Cartoon part two**



ЩО ПАНИ ЩЕ ХОЧУТЬ?  
ВИБАЧАЙТЕ, ЯКЩО ЩОСЬ НЕ ТАК...  
ВСЕ КРАЩЕ – ГОСТЯМ

WHAT ELSE DO THE MISTERS WANT?  
SORRY IF SOMETHING IS WRONG...  
ALL THE BEST FOR THE GUESTS!



БЕЗ СЛІВ.

WITHOUT CAPTION.



МИКОЛО! МОЖЕ НАМ ВЖЕ ДОСИТЬ ПИТИ?!

MYKOLA! MAYBE IT'S TIME FOR US TO STOP DRINKING?!



– ТИ ЧОМУ ВЕСЬ ЧАС ОЗИРАЄШСЯ?  
– ТІС-С-С! Я АНОНІМНИЙ АЛКОГОЛІК.

– WHY DO YOU LOOK AROUND ALL THE TIME?  
– TSSS! I'M AN ANONYMOUS ALCOHOLIC



БЕЗ СЛІВ.

WITHOUT CAPTION.



– ЧОГО СИДИШ ЖІНКО, ЛЯГАЙ...  
ТИ Ж ЗНАЄШ, ЕКОНОМІКА ЗАРАЗ ПАДАЄ, ЗАРОБІТКИ ПАДАЮТЬ, ГРИВНЯ  
ПАДАЄ...  
КРИЗА, ЖІНКО... УСЕ ПАДАЄ, СПИ...

– WHY ARE YOU SITTING, WIFEY, LIE DOWN...  
YOU KNOW, THE ECONOMY IS FALLING NOW, EARNINGS ARE FALLING,  
THE HRYVNIA IS FALLING...  
THE CRISIS, YOU KNOW... EVERYTHING IS FALLING, GO SLEEP...



– ЗНАЙОМЕ ОБЛИЧЧЯ...  
ДЕ Ж Я ЙОГО БАЧИВ?  
А, ЗГАДАВ, НА СТЕНДІ "ЙОГО РОЗШУКУЄ МЛІЩІЯ"!

– A FAMILIAR FACE ...  
WHERE COULD I POSSIBLY SEE HIM?  
AHN REMEMBERED, AT THE STAND, "HE IS WANTED BY THE POLICE"!



РАЙ.

– БАТЯ! МОЯ ФІРМА "АНГЕЛИ" ПРОПОНУЄ ОХОРОНУ РАЙСЬКОГО САДУ.  
А ТО Ж ШПАНА ОБНЕСЕ!

PARADISE.

– DAD! MY FIRM "THE ANGELS" OFFERS THE PROTECTION  
OF THE GARDEN OF EDEN. OTHERWISE, THE PUNKS WOULD ATTACK.



БЕЗ СЛІВ.

WITHOUT CAPTION.



– В ПАРИЖ!  
НА РОБОТУ ЗАПРОШУЮТЬ, НА КУХНЮ!

– TO PARIS!  
GOT INVITED FOR WORK... TO THE KITCHEN!



– ТРЕБА Б ПОГОСТРИТИ МАТЕРІ СОКИРУ.

– THE MOTHER'S AX SHOULD BE SHARPENED.



– СУСИДЕ, ПОЗИЧ ВОДИ!

– НЕВЧАСНО ТИ, ІВАНЕ. БАЧИШ, ОГІРКИ ПОЛИВАЮ.

– HEY NEIGHBOR, CAN YOU BORROW ME SOME WATER, PLEASE!

– WRONG TIMING, IVAN. YOU SEE, I AM WATERING THE CUCUMBERS.



– ТИХІШЕ, ХЛОПЦІ!  
ДАЙТЕ ПОСЛУХАТИ, З ЯКИМ РОКОМ ВІН НАС ВІТАЄ.

– QUIETER GUYS!  
LET'S TRY TO LISTEN WITH WHAT YEAR HE IS WELCOMING US WITH.



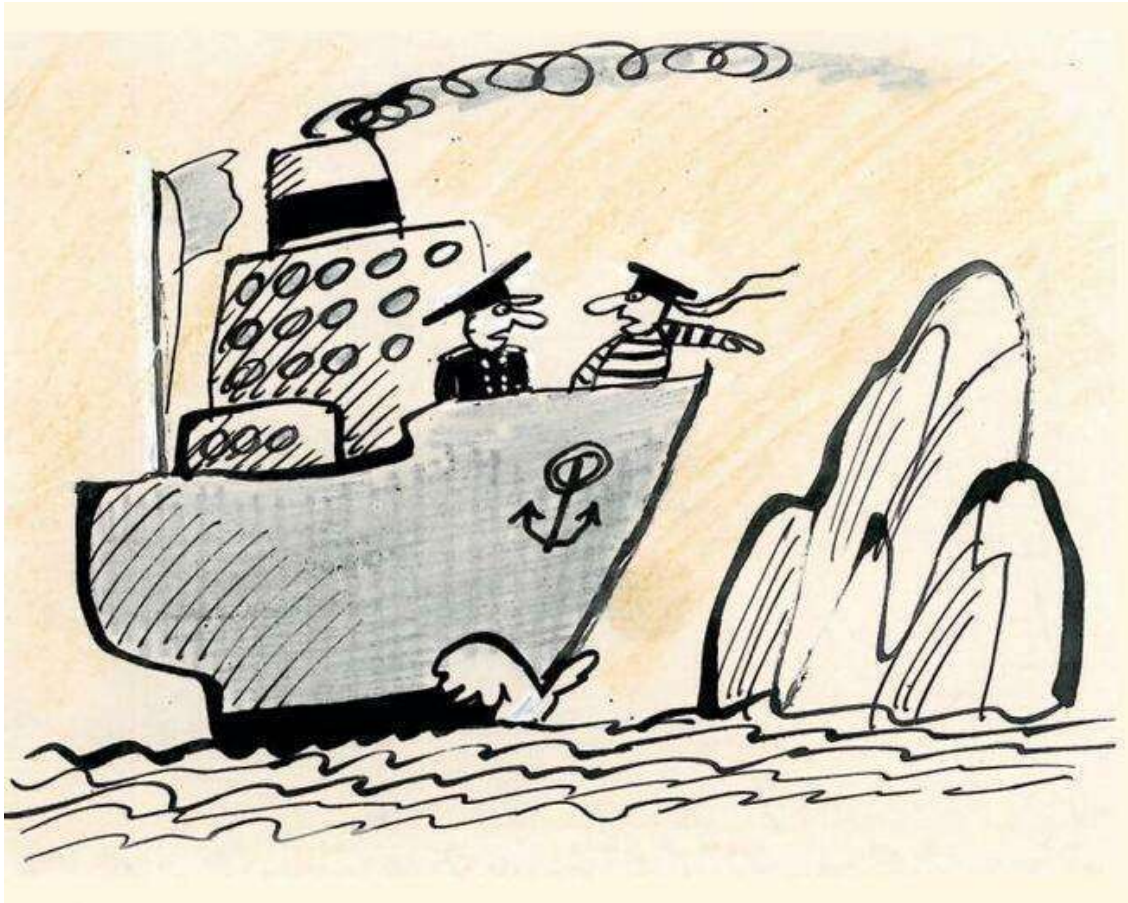
– АЛКОГОЛЬ, ЧЛОВІЧЕ, ВКОРОЧУЄ ЖИТТЯ, РОБИТЬ ЛЮДИНУ СТАРІШОЮ.  
– ТО ВИ, ВИДНО, ДОБРЯЧЕ ПИЛИ, РАЗ ТАКИЙ СТАРИЙ!

– ALCOHOL SHORTENS LIFE, MAKES A PERSON OLDER.  
– WELL, YOU, APPARENTLY, DRANK WELL, LOOKING SO OLD NOW!



– ХЛОПЦІ, ВИ НЕ МІРАЖ?

– YOU GUYS AREN'T A MIRAGE, ARE YOU?



– КАПТАНЕ, ПРЯМО ПО КУРСУ – АЙСБЕРГ!  
– ЧУДОВО! У НАС САМЕ ЗАКІНЧИВСЯ ЛІД ДЛЯ ШАМПАНСЬКОГО!

– CAPTAIN, AN ICEBERG RIGHT ON THE COURSE!  
– GREAT! WE JUST RAN OUT OF ICE FOR CHAMPAGNE!



– КУЛЬТУРНО ВІДПОЧИТИ? БЕЗ ПРОБЛЕМ!  
У ТІТКИ ВІРИ Є ЧУДОВИЙ І ДЕШЕВИЙ САМОГОН!

– A CULTURAL REST? NO PROBLEM!  
AUNT VERA HAS A WONDERFUL CHEAP HOOCH.



ДОНОРСЬКИЙ ПУНКТ.  
– ТУТ КРОВ ПРИЙМАЮТЬ?

DONOR POINT.  
– IS THE BLOOD COLLECTED HERE?



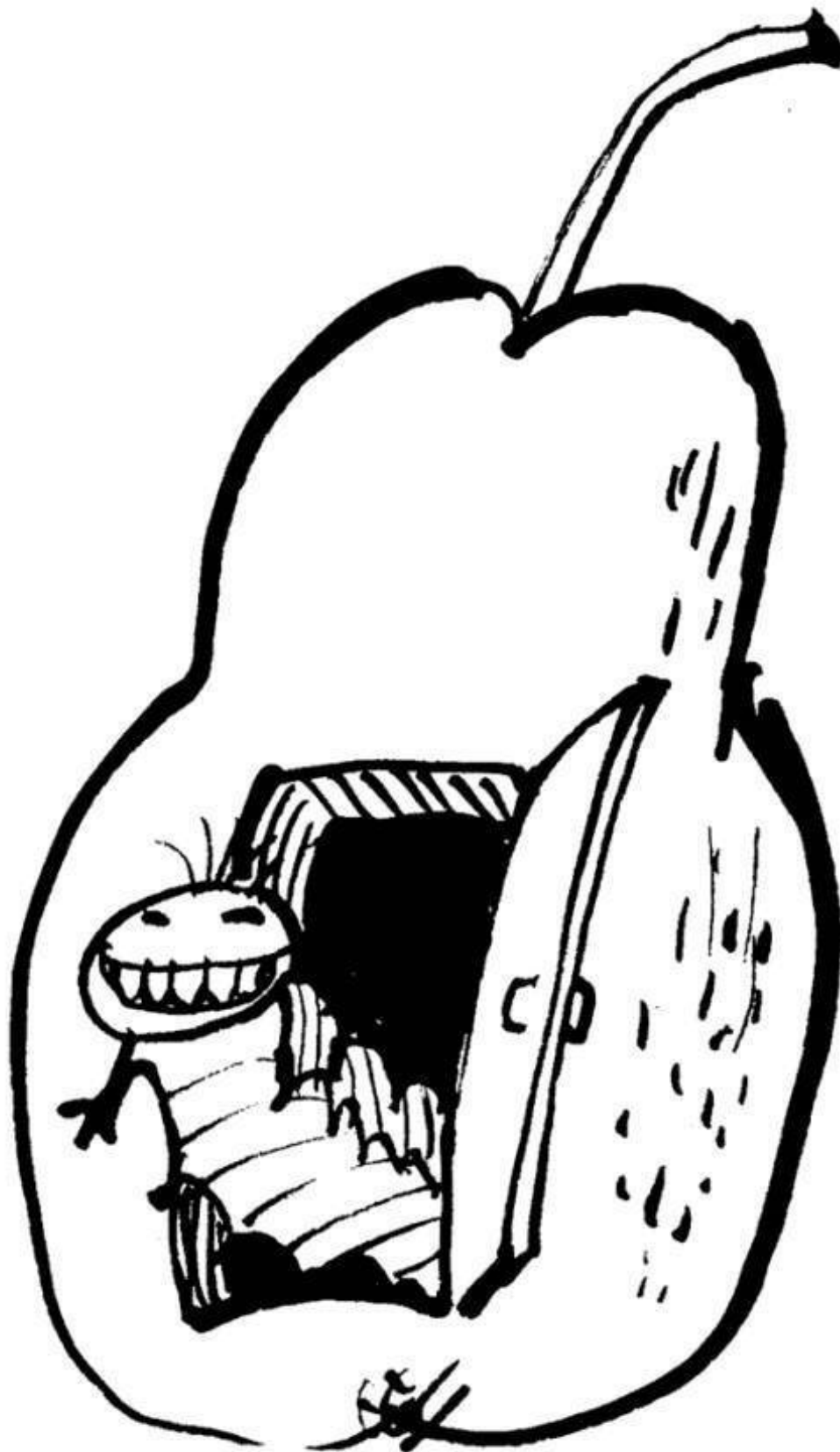
– ПРИ ВАШІЙ ПЕНСІЇ, ДІДУ...  
ЩО Ж, ПОБІЛЬШЕ ДИХАЙТЕ СВІЖИМ ПОВІТРЯМ!

– WELL, SPEND MORE TIME OUTSIDE, IN THE FRESH AIR!



– ЦЕ МІЙ ЛІКАР, ЗІНО.  
Я ДО НЬОГО НА ЦЮ П'ЯТНИЦЮ НА ПРИЙОМ ЗАПИСАНИЙ.

– THIS IS MY DOCTOR, ZINA.  
I HAVE AN APPOINTMENT WITH HIM BOOKED FOR THIS FRIDAY...



БЕЗ СЛІВ.

WITHOUT CAPTION.



– АНУ ПОДИВИМОСЬ, ЯКИЙ БУВ У ПАЦІЄНТА ВЕСІЛЬНИЙ СТИЛ.

– LET'S SEE HOW THE PATIENT'S WEDDING TABLE LOOKED LIKE.

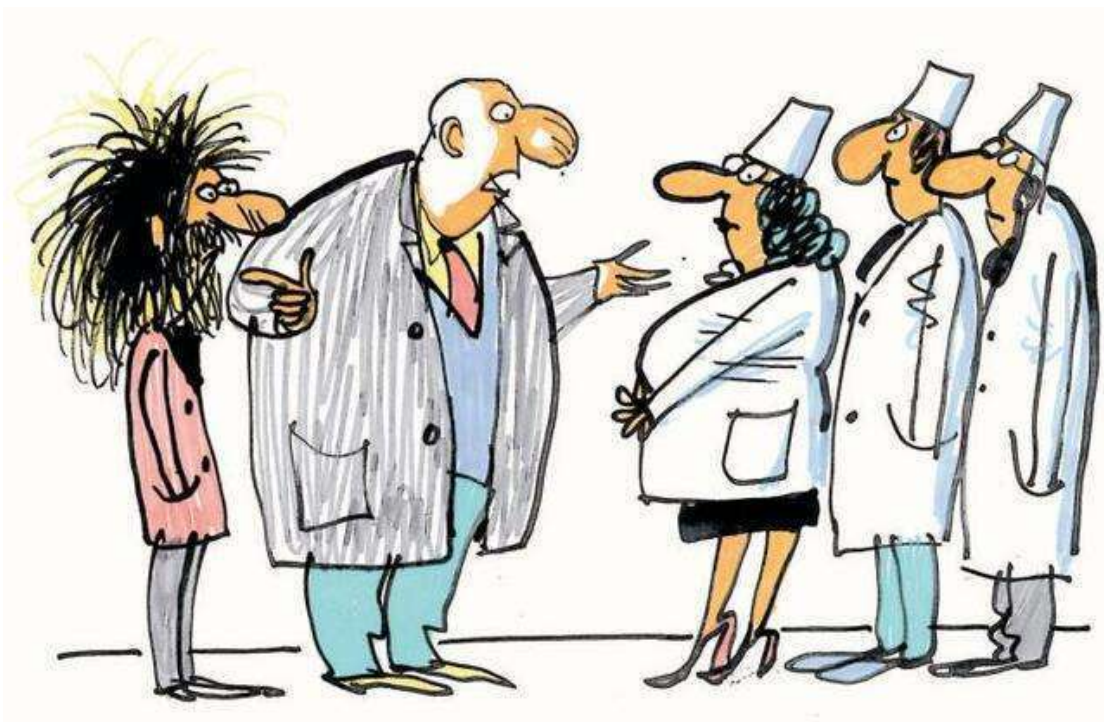


ПЕНСІЙНА РЕФОРМА.

– НЕГАЙНО ЗАБЕРІТЬ У ХВОРОГО ГАЗЕТУ!  
ЦЕ МОЖЕ ЗАШКОДИТИ ЙОГО ЗДОРОВ'Ю!

PENSION REFORM.

– IMMEDIATELY TAKE AWAY THE NEWSPAPER FROM THE PATIENT!  
IT CAN DAMAGE HIS HEALTH!



– ХОЧУ НА ГОЛОВІ МАТИ ВОЛОССЯ. ОСЬ І ДОНОРА ПРИВІВ.

– I WANT TO HAVE HAIR ON MY HEAD. HERE, I FOUND A DONOR.



БЕЗ СЛІВ.

WITHOUT CAPTION.



ПЛАСТИЧНА ХІРУРГІЯ.  
– ОН ХЛОПЦІ НАМ ПАЦІЄНТА РОБЛЯТЬ.

PLASTIC SURGERY.  
– THE GUYS OVER THERE ARE PREPARING US A PATIENT.



ЛІКАР:  
– ЯК МЕНІ ВАШІ БОЛЯЧКИ НАБРИДЛИ!

DOCTOR:  
– SO FED UP WITH YOUR DISEASES!



МОРГ.  
ПРИ МОРГУ ПРАЦЮЄ:  
РЕСТОРАН, БАР, САУНА, МУЗСАЛОН, ДИСКОТЕКА, КАРАОКЕ.  
– БАЧУ, МОРГУ ТЕЖ ВИЖИВАТИ ТРЕБА...

MORGUE.  
SERVICES PROVIDED NEXT TO THE MORGUE:  
RESTAURANT, BAR, SAUNA, MUSIC SALON, DISCO, KARAOKE.  
– IT LOOKS LIKE THE MORGUE ALSO NEEDS TO SURVIVE...



БЕЗ СЛІВ.

WITHOUT CAPTION.



– ДАВНО ЗАЇКАЄТЕСЬ?

– Д-Д-ДАВНО. КО-КО-КОЛИ НА ПППОЛЮВАННЯ НННА ВОВКА СХХХОДИВ.

– HAVE YOU BEEN STUTTERING FOR A LONG TIME?

– FOR L – L – L – LONG. SSSSSINCE I WWWWENT WOLF HUNTING.



БЕЗ СЛІВ.

WITHOUT CAPTION.



– Я НА ВАС СКАЖИТИМУСЬ!  
– ЦИТЬ, ІНТЕЛІГЕНТ НЕДОРІЗАНИЙ!

– I'LL COMPLAIN ABOUT YOU!  
– SHUT UP, AN UNDERCUT INTELLECTUAL!



БЕЗ СЛІВ.

WITHOUT CAPTION.



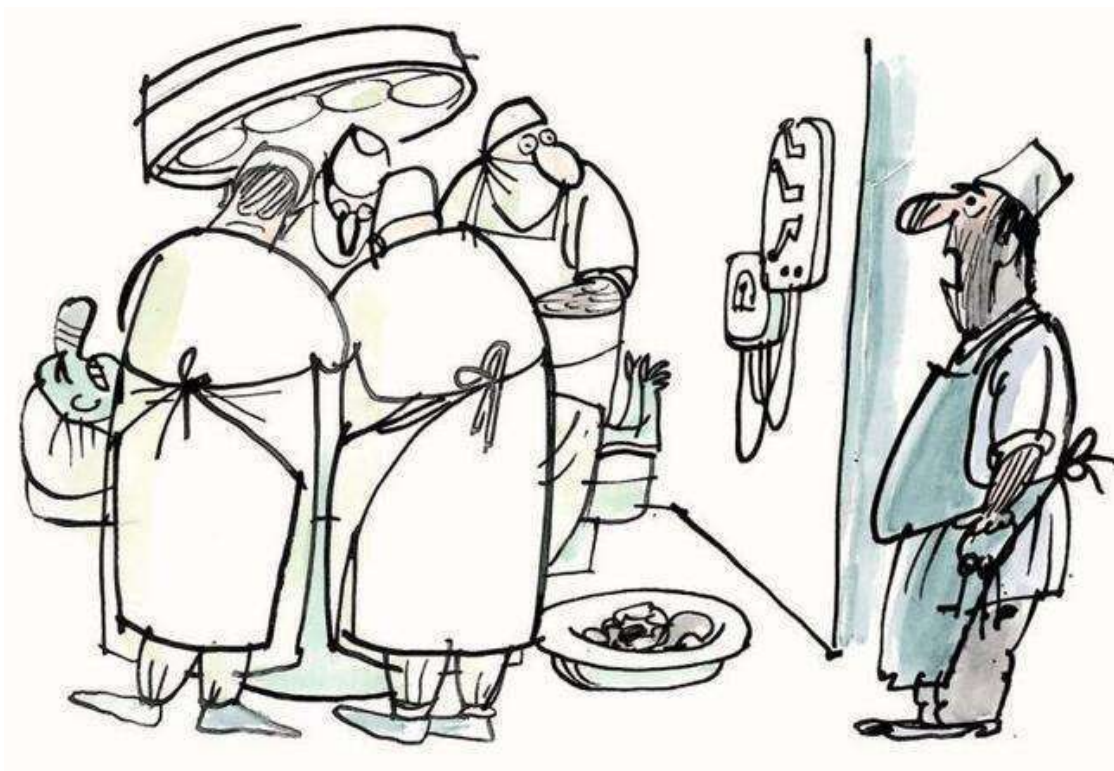
– НЕ МАЄШ ПРАВА! ДЕПУТАТСЬКА НЕДОТОРКАНІСТЬ ЩЕ МАЄ СИЛУ!

– YOU ARE WRONG! DEPUTY IMMUNITY IS STILL IN FORCE!



БЕЗ СЛІВ.

WITHOUT CAPTION.



– ВИ СКОРО ОПЕРАЦІЮ ЗАКІНЧУЄТЕ, БО Я МОРГ ЗАЧИНЯЮ?

– ARE YOU PLANNING TO FINISH THE OPERATION SOON?  
BECAUSE I AM CLOSING THE MORGUE.



ЛІКАРЮ! Я НІЧОГО НЕ БАЧУ!

DOCTOR! I CAN NOT SEE ANYTHING!



ПСИХІАТР.  
– МОЄМУ ЧОЛОВІКУ ЗДАЄТЬСЯ, ЩО ВІН ПІВЕНЬ. ПЕРЕКОНАЙТЕ ЙОГО, ЩО ЦЕ НЕ ТАК.

PSYCHIATRIST.  
– MY HUSBAND THINKS HE IS A COCK. NOW, CONVINCHE HIM HE IS NOT.



– ЯКІ ДІВЧАТА!

– НІ, ТИ ТІЛЬКИ ПОГЛЯНЬ, ЯК СТОЯТЬ!

– THESE GIRLS!

– NO, JUST LOOK AT THEM, THE WAY THEY STAND!



– ЧОГО ЧУХАЄШСЯ, САВЧУК?

КОМАНДИР ВЖЕ ПРИЇХАВ, А ШАШЛИКИ ЩЕ НЕ ГОТОВІ!

– WHAT ARE YOU WAITING FOR, SAVCHUK?

THE COMMANDER HAS ALREADY ARRIVED AND THE BARBECUE IS NOT READY YET!



БЕЗ СЛІВ.

WITHOUT CAPTION.



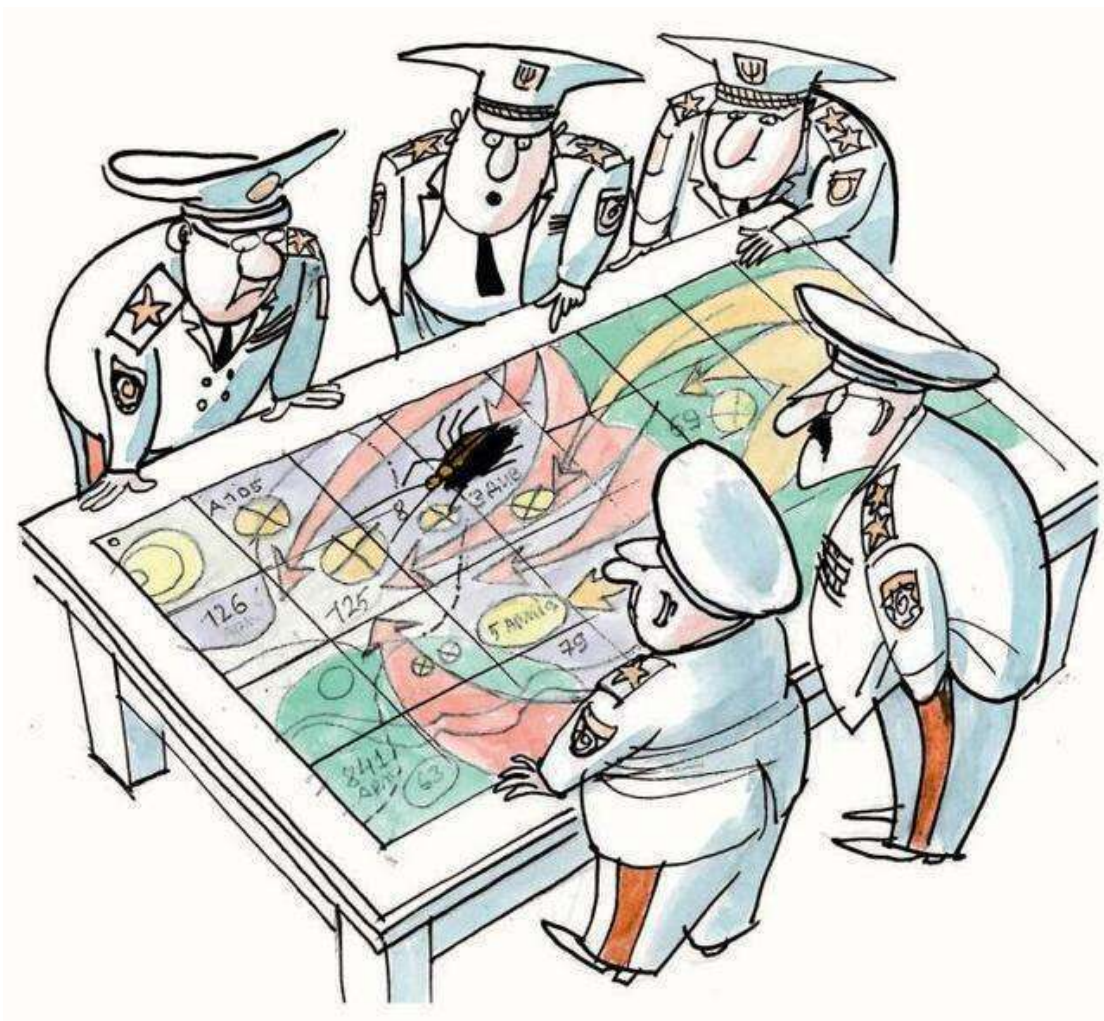
– ЩО, НОВЕНЬКИЙ?! ТИ ЯК СТОЇШ?!

– NEW HERE HEN?! AND HOW DO YOU EVEN STAND?!



– НА ВИПАДОК "ЧОГО", У НАС, ЯК БАЧИТЕ, УСЕ Є...

– IN THE CASE OF "WHAT", AS YOU CAN SEE, WE HAVE EVERYTHING PREPARED...



– СЛІДКУЙТЕ ЗА ТАРГАНОМ! У НЬОГО ДІЇ ЦІЛКОМ ПРАВИЛЬНІ.

– WATCH THE COCKROACH! HIS ACTIONS ARE QUITE CORRECT.



ДАЄШ ЗАРПЛАТУ!  
– ЦЕ НАШ ОСТАННІЙ АРГУМЕНТ!

GIVE WAGES!  
– THIS IS OUR LAST ARGUMENT!



НА КОРДОНІ ВСЕ СПОКІЙНО.  
ЗАТРИМАВ ПОРУШНИКА. РОБЛЮ ДІЗНАННЯ!

AT THE BORDER, EVERYTHING IS CALM.  
HE DETAINED THE INTRUDER. I'M INTERROGATING!



– ОЦЮ КУПУ ПОРУБАТИ?! ВИ ЩО, ТАТУ, СМІЄТЕСЬ?

– НА ТЕ Й ДЕНЬ СМІХУ, СЬОГОДНІ, СИНКУ.

А ПОТІМ ПЕРЕНЕСЕШ І У САРАЇ ПОСКЛАДАЄШ.

– CUT THIS WHOLE PILE? ARE YOU KIDDING, DAD?

– THAT'S WHAT TODAY'S DAY OF LAUGHTER IS MEANT FOR, SON.

AND AFTER THAT, YOU CARRY THE PILE AND PUT IT IN THE SHED.



– ОЦЕ КУПИЛИ ТАНК НА РОЗПРОДАЖІ ВІЙСЬКОВОГО МАЙНА.

**СТАРЕНЬКИЙ, АЛЕ ДЛЯ НАШИХ ДОРІГ НЕЗАМІННИЙ.**

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.